



Byringe soldattorp nummer 691, Kålsätter. Observera soldattavlan ovanför dörren. Modellen avviker från gängse tavlor - den här har formen av en sköld.

Framför torpstugan står soldaten Carl Johan Borg med sin hustru Mina och, från vänster sönerna Ragnar och Rickard. Sammanlagt kom familjen att omfatta 11 barn.

Originalfotot till ovanstående reproduktion finns hos Åke Borg, Strängnäs.



Ur Åke Borgs släktforskning, Strängnäs.

Carl-Johan Borg, f 1861 26/5

Carl-Johan föddes vid Lövsvedstugan i Åker. Hans far var lantarbetare. Carl-Johan fick tidigt ta drängjobb. Det blev bara på "hemmaplan" i Åker.

Han hade nog känt sin fru åtminstone tre år innan det blev gifte av. Dom var trolovade och hann med att få två döttrar innan giftermålet.

Soldattiden började bra för Carl-Johan. Han var befordrad Vice-Corporal, då han 1887 ställdes under Krigsrätt. Tillsammans med några andra soldater från Länna dömdes han till fängelse för vanvördnad mot förmän.

11 barn fick familjen Borg. En dotter död vid 5 års ålder. En son död vid knappt 1 års ålder.

Efter avskedet arrenderade han soldattorpet samtidigt som han hade tjänst som Rättare vid Länna Bruk i Länna. Han blev sedan också hjälpare åt bokhållaren vid Länna Bruk.

Han avled 1937 av "Hjärtfel förvärvat genom infektionssjukdom".

Soldattorpet har helt fått förfalla.

227

Namn: BORG, Carl Johan Grad: Soldat

Bostad: *Nyångetorp, Söringe* Socken: *Lånna*

Född: 1861 26/5 Hänstgjort vid: I. 10 reg:te 5. komp. med n:r 691

Kom i tjänst: 1879 4/12. Erhöll avsked: 1905 5/9. Tjänstear: 25 9/12.

I tjänsten ådragen skada:

Erhöll svärdsmedalj:

Underhåll åtnjutes från: 1905 1/10. Underhållsbrevets dag: 1908 31/3.

Underhållsbelopp			
ent. underhållsbrev		efter uppflyttning	
		den 1/6 1921	
		1/6 1924	
Pension	Korporals ell. vicekorporals tillägg	Pension	Korporals ell. vicekorporals tillägg
61 -		100 -	
		200 -	

Anteckningar: *Söringe 100*
Redovisning krt. 26742 34.-
" 269 " 100.-
" 326 " 61.-

Söd

S.F. 5 883/1924
C. 27. år 1920.



Avskrift.

Här följer avskrift av protokoll fört vid krigsrätt med bland andra vice korpralen Carl Johan Borg. Protokollet förvaras i Krigsarkivet. (Södermanlands Regemente. Avd I. År 1887.) Fotokopia av protokollet finns hos Åke Borg i hans arkiv.

Avskriften är gjord med den språkliga form, samt med de överstrykningar och ändringar som finns i protokollet. Översättningen kan ifrågasättas. Protokollet har bitvis varit svårläst.

Protokoll, hållet vid Kongl Södermanlands Regementes
Krigsrätts sammanträde i Strengnäs den 3 September
1887

Närvarande Ordföranden Herr Majoren och Riddaren Ch E von Odreich samt ledamöterna Herrar Kaptenen C W Svinhufvud, Kaptenen C G O E Nordenskjöld, Löjtnanten J W Arfwedsson och Regementsauditören L C W Bökman.

Här Skulle antecknas, att Löjtnanten J W Arfwedsson, hvilken ej förut aflagt den i 1 kap 7 § R.B. omförmälde domareed, fick sådan ed svärja, innan han till domareembetet trädde.

No 1 Från Herr Regementsbefälhafvaren hade till Tjenstgörande Majoren ankommit följande, Krigsrätten delgifna skrifvelse.

"Till Tjenstgörande Majoren vid Kongl Södermanlands Regemente

- - - - -

3) Regementets Krigsrätt sammanträder å Rådhuset i Strengnäs Lördagen den 3 nästkommande September kl 10 f.m. för att rannsaka och döma i mål rörande vice Korpralen No 691 Borg samt Soldaterna Nris 669 Hjort, 689 Rocklind, och 693 Kjell, anklagade för att hafva under kommandering på målskjutning å roten den 26 sistlidne Juli visat uppstudsighet mot förmän, underlåtit att fullgöra förmäns i tjensten gifna befallning samt samt utfarit i klander mot öfverordnads åtgärder och dessutom No 689 Rocklind för försök att förleda det till skjutningen kommanderade manskapet till olydnad samt Nris 691 Borg och 693 Kjell för det de vid samma tillfälle varit af starka drycker berusade.

Såsom Ordförande i ofvannämnda Krigsrätt kommanderas Majoren von Odreich samt såsom ledamöter Regementsauditören Bökman, Kaptenerna W Svinhufvud och Nordenskjöld samt Löjtnanten Arfwedsson, varjämte Regementsväblen, Fanjunkaren Adlers beordras att såsom åklagare vid Krigsrätten närvara.

Nyköping den 23 Augusti 1887

Harald Strömfeldt

Regementsbefälhafvare /

L Bökman"

Hvarvid funnos fogade följande handlingar:

1. Till Befhavaren för Kongl -----
2. Till Chefen för -----
3. Till Chefen för -----
4. Rapport -----
5. Utdrag ur straffrullan -----

Litt A
Litt B
Litt C
Litt D
Litt E.

Då detta mål nu uppropades till handläggning inställde sig såväl åklagaren Regementsväblen Fanjunkaren A P Adlers och målsägarna Löjtnanten Hjalmar Trafvenfeldt, Sergeanten C O Engman samt Korpralen No 685 P L Hurtig, samt svaranderne v Korpralen No 691 Carl Johan Borg, Soldaterna Nris 669 Knut Axel Hjort, Nris 689 Carl Albert Rocklind och 693 Per Erik Kjell i egne personer

Sedan här ofvan intagna handlingar blifvit i parternas närvaro uppläste och målsägarna förklarar, att de ej hade något att tillägga utöfver hvad af-~~des-~~~~sa-~~ de ingifna rapporterna innehöle, förklarade svaranderne, vid med dem anställda särskilda förhör, att de erkände riktigheten af hvad målsegarna i sina rapporter berättad, dock förnekade svaranden Rocklind, att han på något sätt uppträdt ohöfligt eller förolämpat målsegaren Löjtnant Trafvenfeldt, och gennämde svaranden Borg, att han vid tillfället varit så berusad, att han ej tydligt kunde minnas, de yttranden han fällt.

Härefter anhöll åklagaren om vittnesförhör med vice Korpralerna Nr 678 Karl Axel Skott och 687 Gustaf Erik Tell samt Soldaterna Nr 653 Lars Gustaf Karlberg, 679 Fredrik Kumlin, 680 Karl Axel Qvist, 682 Fredrik Wilhelm Skytt och 692 Johan Fredrik Sahlin.

Som jäf emot till vittnen åberopade personer ej anmäldes eller kunde utledas, fingo de, samt som samtliga vore vid Rätten tillstädes, aflägga vittneseden och, efter erinran om edens vig, särskilt hörde berätta:

1. Karl Axel Skott Under kommanderingen på målskjutning å roten den 26 sistlidne Juli hörde vittnet svaranden Rockling i ohöflig och pockande ton fråga Sergeanten Engman efter sina uttjänta ~~munstyck~~ persedlar samt tillade, att om han ej finge de persedlar han begagnat, ville han inte hafva några andra. Som vittnet tidigt lade sig att sofva i skotthuset, hörde vittnet ej något vidare, men då vittnet legat en stund, kom svaranden Borg och lade sig bredvid vittnet samt berättade, att han och svaranden Rockling af Löjtnanten Trafvenfeldt fordrat ut sin aflöning och begärt inqvartering samt att Rockling därvid för Löjtnanten förklarar, att om de ej finge ut sin aflöning, måste de gå omkring i bygden och tigga.

Upprepadt och vidkändt

2. Gustaf Erik Tell Vittnet kunde endast intyga, att då Soldaten No 663 Linder varit hos Sergeanten Engman och anhållit om permission att gå in till staden - huruvida permissionen beviljades visste ej vittnet - yttrade svaranden Rocklind till Linder: är du ej så betrodd, att du kan få permission så gå du och tacka för den, du är så god karl som någon af oss och kan gå till staden utan permission", efter hvilket yttrande Linder återvände till Sergeanten och tackade för permissionen.

Upprepadt och vidkändt.

Svaranden Rocklind förnekade att han uppmanat 663 Linder att utan permission begifva sig till staden.

3. Lars Gustaf Karlberg Vid ifrågavarande tillfälle något efter kl 1000 på på aftonen, då det fjerde korpralskapet tillhörande manskapet utanför skotthuset skrånade och sjöng, kom Korpral Hurtig, som förde befälet över detta korpralskap, dit och tillsade manskapet att sjunga tystare, hvilken tillsägelse också af manskapet efterkoms, men vände sig svaranden Hjort mot Korpral Hurtig och utropade: "tyst din förbannade gubbe, annars kan du få samma affärd härifrån som från gardet." Härjemte började svaranderne Rockling och Borg på ett oförsynt sätt bråka med Korpral Hurtig, för det han, såsom de sade, utdelat olika befallningar från åt manskapet från Länna och det från Härads socken, i det lännaboerna blifvit beordrade att till skjutningen medtaga de bärbara ~~redskapen~~ verktygen, hvilket deremot Häradsboerna skulle hafva sluppit, samt fordrade att persedelvisitation skulle ega rum. I detta uppträde deltog afven svaranden Kjell som utropade, "det var en djefla rackare till Korpral", samt tillade, att Hurtig alltid varit kitslig mot manskapet från Länna socken. Då under detta uppträde Sergeanten Engman tillstädeskom och uppmanade svaranderne att vara tysta samt frågade dem, huru de trodde det skulle gå, om de uppförde sig mot förmän, utropade svaranden Borg:

"Skall jag i arrest, så skall flera dit, det gör mig ingenting. Jag har en käring och några trasiga ungar, dem få de gerna taga, ty jag har rätt och hela Länna manskap är på min sida, uti hvilket yttrande svaranderne Kjell och Rocklind instämde, hvarjemte svaranden Rocklind på ett pockande sätt begärde sin uttjenta mundering samt fordrade ut sin aflöning och begärde in-quartering. Under samtalet härom, som fördes i högljudda ordalag, utropade Rocklind till Sergeanten och Korpral Hurtig: "Jo, det är befäl som ingenting duger till". "Här hafva vi Korpraler och Sergeanter som endast kunna permissionsförbjuda och befalla". Och på Sergeanten Engmans yttrande, att han ej kunde permittera manskapet efter kl 8 på aftonen, enär Löjtnanten Trafvenfeldt tillsagt, att permission ej finge senare meddelas, började svaranden Rockling åter utfara emot honom samt frågade om han kunde sina reglementen och tillade, att manskapet aldrig fick höra något om sina rättigheter utan endast lärdes sina skyldigheter, hvarjemte svaranden Borg, då Sergeanten Engman tillsade honom att förhålla sig tyst, genmälde: "vi behöva ej vara tysta, ty vi hafva rätt" och då Engman tillsade svaranden Rocklind att göra sin honnör ordentligt, utropade Borg: "han gör sin honnör riktigt". Vidare hörde vittnet svaranden Rocklind vid tal om permission tillsäga det öfriga manskapet, "kom nu så gå vi". Svaranderne Borg, Hjort och Kjell voro vid tillfället av starka drycker berusade. Hvad vittnet nu berättat skedde inför och afhöordes av hela korpralskapet. Angående uppträdet med Soldaten No 663 intygade vittnet detsamma som nästföregående vittne.

Upprepadt och vidkändt

Svaranden Rocklind bestred, att han förebrått Korpralen Hurtig för det han skulle hafva utdelat olika order äfvensom, att han uppmanat manskapet att utan permission aflägsna sig, och förklarade Hurtig, på derom framställd fråga, att han ej hörde Rockling beskylla honom för att hafva gifvit olika order. Vittnet vidhåller dock, hvad vittnet i dessa afseenden berättat - Vidkänt.

4. Fredrik Kumlin Vittnet, som i afsikt att lägga sig, tidigt begaf sig till skotthuset, var då ifrågavarande uppträde egde rum på så pass stort afstånd från stället, att vittnet ej tydligt kunde uppfatta hvad som der föregick, dock hörde vittnet svaranden Borg klandra Korpral Hurtig för det han skulle hafva utdelat olika order åt Lännaboerne och Häradsboerne äfvensom att Borg påstått att Hurtig alltid varit fientligt stämd emot manskapet från Länna socken. Vittnet kunde dock ej erinra sig de ord som af svaranden Borg fälldes. Vidare hörde vittnet svaranden Rocklind i snäsigt ton fråga Sergeanten Engman, om han kunde sina reglementen, men som vittnet var ett stycke ifrån det ställe, där uppträdet ägde rum, kunde vittnet icke höra, hvad som förorsakade denna fråga, hvilken borde höras af hela korpralskapet, som låg samladt deromkring. Tillika intygade vittnet, att svaranderne Borg, Hjort och Kjell vid tillfället voro af starka drycker berusade.

Upprepadt och vidkändt

5. Karl Axel Qvist Vittnet intygade detsamma som vittnet Karlberg, dock kunde vittnet ej erinra sig det uttryck som svaranden Kjell fällt mot Korpral Hurtig, men kunde dock taga på eden, att Kjell, som var starkt berusad, mot Hurtig uppträd på ett högst anstötligt och mot förman sårande sätt i det han sprang och hoppade runt om kring samt svor och väsnades. Vidare intygade vittnet, att då Löjtnanten Trafvenfeldt senare på qvällen kom till skotthuset och frågade, hvad som vore å färde, vände sig svaranden Rocklind mot honom och frågade efter sin uttjenta mundering samt fordrade på ett pockande och oförsynt sätt att erhålla in-quartering och aflöning, i hvilka fordringar äfven svaranden Borg instämde och oaktadt Löjtnanten bad dem vara tysta fortsatte de dock i högljudd pockande ton sina påståenden.

Upprepadt och vidkändt

Svaranden Rocklind bestred fortfarande att han beskyllat Korpral Hurtig för att hafva utdelat olika order samt tillade, att han, då detta ej skedde, ej en gång var närvarande i det han med en sin syster promenerade ett stycke från den plats, der uppträdde egde rum.

6. Fredrik Vilhelm Skytt Redan strax efter det manskapet samlats till skjutningen hörde vittnet svaranderna Rocklind och Borg bråka med Korpral Hurtig för det han skulle hafva utfärdat olika order åt manskapet från Länna och det från Härads socken och fortsatte detta bråk åtskilliga gånger under dagens lopp. Då, såsom föregående vittnen berättat, Korpral Hurtig kom och tillsade manskapet inom sitt korpralska p att sjunga tystare, hörde vittnet svaranden Hjort tillsäga honom, att manskapet ej behöfde vara tysta förr än kl 8 eller 9 - vittnet mindes ej vilket - samt att han kunde få samma affärd härifrån som från garnisonen. Härunder sprang svaranden Kjell, hvilken liksom svaranderna Hjort och Borg var af starka drycker berusade, omkring samt svor och gormade mot Korpral Hurtig, men kunde vittnet inte säga hvilka yttranden han fällde. Då Sergeanten Engman kom tillstädes och tystade på manskapet, hörde väl vittnet svaranden Rocklind ropa till honom

(Här fattas ett okänt antal rader, i skarven mellan två blad, som inte kommit med vid kopieringen).

till" med flera yttranden äfvensom svaranderna Borg och Kjell bråka med Sergeant Engman, men som de talade på en gång, kunde vittnet ej så noga säga, hvilka uttryck som fälldes. Då Löjtnanten Trafvenfeldt senare på aftonen kom ned till skotthuset frågade svaranden Rocklind efter sin uttjenta mundering samt fordrade på ett pockande och oförsynt sätt ut sin aflöning samt att erhålla inqvartering, hvarvid han bland annat, som vittnet ej nu kan erinra sig, yttrade: "här skall man svälta och frysa och sedan skjuter man bommar och får göra 8 dagars skjutmöte". I detta uppträde deltog äfven svaranden Borg och uppförde sig såväl han som i synnerhet svaranden Rocklind mot Löjtnanten på ett anstötligt och för förman sårande sätt.

Upprepadt och vidkändt

7. Johan Fredrik Sahlén Angående uppträderna mot Korpral Hurtig och Sergeant Engman intygade vittnet detsamma, som vittnet Karlberg berättat, med undantag deraf att vittnet ej kunde erinra sig de yttranden som svaranden Kjell skulle hafva fällt. Dock ~~säg-vittnet~~ kan vittnet taga på eden att Kjell uppfört sig på ett anstötligt sätt i det han, som var av starka drycker berusad, hoppade och svor öfver Hurtig som slog i hop händerna framför den sistnämnde. (Krönikörens anm: Det är tänkbart att det skulle ha stått - samt slog ihop ..) Hvad åter angick uppträdet mot Löjtnant Trafvenfeldt (Här fattas också någon rad) alla delar öfverensstämmande med hvad näst föregående vittne intygat.

Upprepadt och vidkändt

Svarande Rocklind bestred fortfarande, att han på ~~ger~~ något sätt förgått sig mot Löjtnanten Trafvenfeldt.

Efter anteckning häraf fordrade vittnena ersättning för sin inställelse under uppgift att de voro boende Skott, Kumlin och Qvist en mil, Karlberg och Skytt 1 1/4-dels mil, Tell 1 1/2 mil samt Sahlén 2 1/2 mil från det ställe där Krigsrätten sammanträdde och tillerkändes en hvar af dem en krona i dagtraktamente och skjutspenningar för en häst ~~fram-och-åter-eller~~ från hemorten till Strengnäs samt åter att af allmänna medel förskottsvis gäldas. Här efter öfverlemnade samtliga parter målet till Krigsrättens pröfning, åklagaren under yrkande, att svaranderna måtte dömas till ansvar för sina förseelser efter de §§ i ~~K~~ strafflagen för Krigsmakten, som i förevarande fall kunde komma till tillämpning, hvarefter och då något vidare icke förekom till anteckning, Krigsrätten efter enskild öfverläggning offentligen afkunnade följande

Utslag

Då någon bevisning icke förekommit derom att svaranderna underlåtit att fullgöra dem gifna befallningar samt svarandens Rocklings försök att uppegga till olydnad icke kan ~~anses~~ vara av ~~sådan~~ beskaffenhet att såsom straffbart anses kan straff der ej ådömas, men

Som svaranderna, vice Korpralen No 691 Carl Johan Borg samt Soldaterna Nris 669 Knut Axel Hjort, 689 Karl Albert Brocklind, och 693 Per Erik Kjell genom egen bekännelse och i målet hörda vittnens berättelser blifvit lagligen öfvertygade att hafva den 26 sistlidne Juli på aftonen, under kommandering på målskjutning på roten ej allenast klandrat sina förmäns förhållanden och åtgärder, utan äfven mot sina förmän utfarit i vanvördiga och anstötliga yttranden, för denskull och som dessa förseelser skett i tjensten samt å tid och ort, der gerningen väckt stor uppmärksamhet och förargelse; Alltså och då detta genom detta vanvördiga beteende riktat förolepats av svaranderna Rocklind och Borg mot ej mindre Löjtnanten-Hjalmar-Trafvenfeldt officer utan äfven Sergeanten Oskar-Engman-och-Korpralen-no-695-L-P-Hurtig, underofficer och korpral, af svaranden Kjell mot båda-de-två-sistnämnda- underofficer och korpral samt af svaranden Hjort ensamt mot korpral Hurtig, pröfvar Krigsrätten, jemlikt 80 och 90 §§ i Strafflagen för Krigsmakten den 7 Oktober 1887, jemförde med 4 kap 1 och 3 §§ allmänna strafflagen, rättvist härför döma svaranden Rocklind till fängelse i sex (6) månader, svaranden Borg till fängelse i fyra (4) månader samt en hvar af svaranderna Hjort och Kjell till fängelse i två (2) månader, och som sistnämde tre svarander härjemte blifvit förv (Här fattas åter någon rad) varit af starka drycker berusade, varda de härför, jemlikt 102 § i Strafflagen för Krigsmakten jemförd med 4 kap 2 § allmänna strafflagen, fällde en hvar av svaranderna Borg och Hjort till fyra (4) dagars vaktarrest samt svaranden Kjell till 4 dagars sträng arrest, skolande de ådömda arreststraffen, jemlikt 32 § Strafflagen för Krigsmakten och 4 kap 6 § allmänna strafflagen, öfvergå till fängelse för hvardera av Borg och Hjort i fyra dagar för samt för Kjell i 12 dagar, hvadan hela fängelsetiden blifver för svaranden Borg 4 månader 4 dagar, för svaranden Hjort 2 månader fyra dagar och för svaranden Kjell två månader tolv dagar.

Vid denna utgång af saken förpligtas svaranderna godtgöra Kongl Majt och Kronan den kostnadsersättning som enligt Krigsrättens här ofvan antecknade beslut, förskottsvis af allmänna medel tillerkänts i målet hörde vittnena Vice Korpralerna Nris 678 Skott och 687 Tell samt Soldaterna Nris 653 Karlberg, 679 Kumlin, 680 Qvist, 682 Skytt och 692 Sahlin eller en krona i dagtraktamente till en hvar af dem samt samt skjuts efter en häst från och till deras hemvist, varande vittnena boende. Skott, Kumlin och Qvist 1 mil, Karlberg och Skytt 1 1/4 mil, Tell 1 1/2 mil samt Sahlin 2 1/2 mil från platsen för Krigsrättens sammanträde. Sedan vederbörlig besvärshänvisning meddelats och samtliga parter förklarar sig med utslaget nöjda, förekom ej något vidare.

Ar och dag som ofvan

Ch E von Ødreich

Major och Ordförande

W Svinhufvud
Kapten
W Arfvedsson
Löjtnant

Eug Nordenskjöld
Kapten
L Bökman
Auditör

Strängnäs Kompani
Expedition
No 117

Litt A

Till Befälhavaren vid Kongl Södermanlands Regemente

På grund av 3 st närlagda rapporter och för de i sagda rapporter angifna förse-
elser, får jag härmed vördsamt anhålla, att soldaterna vid Strängnäs Kompani
Nris 669 Hjort, 689 Rocklind, vice Korpralen 691 Borg samt soldaten No 693
Kjell måtte blifva ställda inför Krigs Rätt, Ock äro såsom vittnen uppgifna
vice korpralerna Nris 678 Skott och 687 Tell samt soldaterna Nris 653 Karlberg,
679 Kumlin, 680 Qvist, 682 Skytt och 692 Saldin.

No 669 Hjort innehar ej utmärkelsetecken och har ej varit bestraffad.
No 689 Rocklind innehar utmärkelsetecken för genomgången sjukvårdsexamen. Straff
rulla bifogas.

Vice Korpral No 691 Borg innehar utmärkelsetecken af ett guld för genomgången
Infanterikorpralskola och har ej varit bestraffad.

No 693 Kjell innehar ej utmärkelsetecken. Straffrulla bifogas.

Enär Löjtnanten Trafvenfeldt, såsom för tillfället den enda tillgängliga Offi-
ceren på Kompaniet af mig blivit beordrad, att såsom kompanifullmäktig närva-
ra vid laga synerna l. 2. och 9 instundande September, så får jag härmed vörd-
samt anhålla, att den blifvande Krigs Rättens sammanträde ej måtte utsättas
till någon af nämnda dagar.

Strängnäs den 17 Augusti 1867

C G von Lovisin
Kompani Chef

Löjtnant
Trafvenfeldt

Litt B

Till Chefen för Strängnäs Kompani.

Härmed får äran anmäla följande, som passerat under 2 dra Afdelningens Målskjutningar. Den 26 Juli omkring kl 11,15 e.m. blef jag uppväckt af Korpralen 685 Hurtig, som anmälde att Sergeanten Engman sändt honom till mig, ty afdelningen höll på att göra myteri. Jag skyndar mig genast till skotthuset.

På min fråga "Hvad som stod på" framträdde genast soldaten Nö 689 Rocklind samt vice Korpral Nö 691 Borg och frågar mig Rocklind med brutal röst "Hvar har jag min inqvartering". Jag svarade honom "Att Du som är så gammal soldat ej vet din inqvartering? Antingen får Du begagna dig av skotthuset eller också bivackera på marken hvilket du föredrar.

Derefter fordrade han ut sin aflöning, ty han ville inte svälta. I detta instämde äfven v Korpral Borg och påstod han att detta äfven var karlarnas mening. Jag svarade "att Staten skulle dogtgöra dem efter författning, men ej förr än de verkställt sin kommandering".

Oaktadt denna förklaring fortsatte Rocklind att på ett mot Förman oförsynt sätt gå på med sin fordran och hade jag största möda att tysta ned honom. Bland annat som Soldaten Rocklind yttrade var äfven dessa ord: "Får jag inte ut någon aflöning måste jag och kamraterna ut i bygden och tigga en bit". Jag bad nu Rocklind taga sitt förnuft till fånga och ej begå större dumheter än hvad han gjort. Detta syntes hafva någon inverkan, ty strax därefter blef det temligen tyst och aflägsnade jag mig då med tillsägelse till Sergeant Engman att kvar stanna under natten. Enligt Sergeantens rapport var manskapet sedan lugnt resten av natten.

Med anledning af hvad som passerat, anhåller jag att v Korpral 691 Borg samt Soldaten No 689 Rocklind måtte inställas för Krigsrätt för att der ansvara för sitt uppträdande.

Rocklind var vid tillfället såsom mig syntes nykter och sålunda fullt ansvarig för sina gerningar.

Såsom vittnen åberopas Nris 692 Sahlin, 680 Qvist, 682 Skytt, 653 Karlberg v korpralerna 678 Skott o 687 Tell.

Strengnäs den 10 Augusti 1887

Hj Trafvenfeldt

Löjtnant

Sergeant
C O Engman

Till Chefen för Strögnäs Kompani.

Litt C

Härmed får jag i största Ödmjukhet anhålla om Krigsrätt på Soldaterna Nris 669 Hjort, 689 Rocklind, 693 Kjell och vice Korpralen No 691 Borg för följande förseelser, för uppstudsighet mot förmän, ej åtlydt de befallningar som gifvits samt Soldaten No 689 Rocklind dessutom att med försök uppegga manskapet att utan permission afleggsna sig från Kompaniets Skjutbana hvilken förseelse äfven vice korp No 691 Borg och Sold No 693 Kjell äfven var deltagare uti, vice korp-ral Borg och Sold Kjell dessutom berusade.

Den 26 Juli efter målskjutningens slut öfverlemnade på eftermiddagen Löjtnant Trafvenfeldt befälet till undertecknad med rättighet att få permittera det manskap till Strögnäs som i högst viktiga fall hade något att uträtta derstede, men ej längre än till kl 8 e.m. Soldaten No 663 Linder erhöll permission att besöka staden till ofvannämnda tid med tillsegelse af mig att ej uteblifva öfver permissionstiden. Linder aflägsnade sig men återkom om några minuter och tackade för permission, hvilket han af Sold No 689 Rocklind blifvit uppeggad att ej begagna sig av den tid som var honom tillåten, på så sätt att Rocklind tillsagt Linder är du ej betrodd att få permission så gå du och tacka för den genast, hvilket Linder efven gjorde, som vittne på rocklinds yttrande till Lin-der har jag äran anmäla vice Korpralen No 687 Tell.

Ungefär eller något öfver 9 e.m. började manskapet skråla och skrika hvadan jag tillsade Korpralen No 685 Hurtig att gå och tillsega dem hålla sig tysta, då började Soldaten No 669 Hjort att skrika av alla krafter. Jag gick då och frågade hvad han hällde för vesen. Hjort tystnade på min tillsägelse, men fick höra av vice Korpral No 691 Borg som yttrade skall jag i arrest så skall flera dit, det gör mig ingenting. Jag har en kjäring och några trasiga ungar dem kan dem gerna få taga, för jag har rätt och hela Länna sockens manskap på min sida, hvilket Sold Nris 689 Rocklind och 693 Kjell instämde uti, på min tillfrågan hvad de menade med detta svarade dessa i skarpa ordalag att de alltid blifvit orätt behandlade av Korpral No 685 Hurtig och att han ständigt hade hatat Länna sockens manskap och nu sednast för det han gifvit dem order att medtaga bärbara verktygen till målskjutningen. Jag tillsade dem att hålla sig tysta men fick af dem det svaret att det behöfde dem ej, för att de hade rätt, hvarefter jag blev tillfrågad av Rocklind hvar han hade sina beklädnadspersedlar som han hade rätt att utfå. Jag svarade att eftersom jag ej hade tienstgjort på kompaniet i sommar så har jag ej tagit reda på var dessa finns, hvarpå Rocklind svarade. Ja det är befäl som ej duger till något. Rocklind blef upplyst att hans persedlar fanns i Trossboden. Rocklind frågade om de kunde få permission hvadan jag svarade att jag ej kunde lemna någon medan jag ej hade rättighet att permittera längre än till kl 8. Jag blev då av Rocklind tillfrågad om jag kunde mina Reglementen och om jag hade reda på att manskapet skulle hafva inqvartering, samt att de skulle få reda på sina rättigheter dem hade de ej aldrig hört nämnas utan ändast sina skyldigheter. Jag gav Rocklind tillåtelse att få permission för att gå till Löjtnant Trafvenfeldt för att få reda på om han hade rätt till inqvartering. Rocklind frågade huru lång tid som han skulle få vara borta, och beviljades honom 2 timmar hvilket han sade sig ej kunna hinna på den tiden för ifall Löjtnanten ej var hemma, utan rest bort till exempel till Länna Bruk så kunde han ej hinna uppsöka honom på den tiden,. Jag underrättade honom att han var hemma. Rocklind yttrade skall hafva permission så skall allesammans hafva det och uppeggade manskapet på så sätt att han sade kom nu karlar så går vi hvilket vice Korpral Borg och Kjell instämde uti. När jag insåg att jag ej kunde få reda på nemnde manskap måste jag skicka Korpralen No 685 Hurtig efter Löjtnanten Trafvenfeldt ungefär kl 1100 e.m. När Löjtnanten kom visade vice Korpral Borg och Soldat Rocklind ohörsamhet och uppstudsighet mot honom.

Soldaten No 669 Hjort visade Korpralen No 685 Hurtig ohörsamhet och uppstudsighet samt tillfrågade Korpralen hurudant afsked han fick i från gardet.

Som vittnen har äran föreslå Sold Nris 653 Karlberg, 679 Kumlin, 680 Qvist, 682 Skytt och 692 Sahlin.

Bäckaskog den 29/7 1887
Oscar Engman
Sergeant

Rapport

Till Kompani Chefen vid Strengnäs Kompani

Härmed har äran rapportera följande Soldater hvilka varit öfverlastade och även förolämpad mig nemligen Soldaten No 669 Hjort hvilken var öfverlastad och förde oljud, samt v Korpralen No 691 Borg samma förseelse, vardt af mig på Sergeant Engmans tillsägelse, tillsagda att hålla sig tysta och lungna men i stället för att åtlyda denna tillsägelse förfördelade 669 Hjort mig på flera sätt dels att jag var känd ifrån Garde och dina papper är ej för vackra derifrån, dels att jag var bara kittslig m m. V Korpral Borg sa då ingenting vidare än att nog kan jag vara tyst om Korpralen ej tillåter oss att sjunga.

Sergeant Engman som hörde att tvist uppstod kom genast dit och befallde tystnad samt varnade dem för följderna av sådant slag, då kom Soldaten No 669 Rocklind och uppträdde på det allra gröfsta och iorurade dels den uttjenta munderingen dels skulle vi skaffa mat och inqvartering åt honom, då Sergeanten svarade att Rocklind får sin rätt men nu kann jag ej göra något vid det, då skrek Rocklind här har vi Korpraler och Sergeanter som ej duger eller vet mera än att permissionsförbuda och befalla för de duger de bra till i detta uppträde deltog då v Korpral Borg och Soldaten No 693 Kjäll som äfven var berusad, då tystnad ej kunde fås, fick jag befallning af Sergeanten att gå efter Löjtnanten hvilket jag gjorde. Vid Löjtnantens ankomst kl var då mellan 11 och 12 på natten åtlydde de ej heller hans befallning om tystnad, utan utfor mot Löjtnanten i grofva och fräcka utlåtanden, hvilket Löjtnanten själf kan intyga, nämnda förseelser egde rum vid Kompanielt Skjutbana den 26 Juli på afton. Till stöd för nämnda rapport får jag ödmjukeligen anmäla följande Soldater som vittnen nemligen No 679 Kumlin, 680 Qvist, 682 Skytt och 692 Sahlin. Flera kann anskaffas om herr Kapten finner nödigt, och får jag i största ödmjukhet anhålla om att dessa No 669, 689, 691 och 693 måtte blifva ställda under Krigsrätt.

Askr. Soldattorp den 1 augusti 1887

Ludv Hurtig

Korpral